Editor : Orihime
Proofreader : Takaya
Translator: AradVanced & Penguin

ETERNAL BLUE

정식 한국어판

BB COMICS

tactics

Sakura Kinoshita
×
Kazuko Higashiyama

2

Sakura Kinoshita × Kazuko Higashiyama

tag.nos 2

tactics

Sakura Kinoshita X Kazuki Miyoshiyama

2

CHAPTER 6 127

CHAPTER 5 43

CHAPTER 4 7

CHAPTER 4

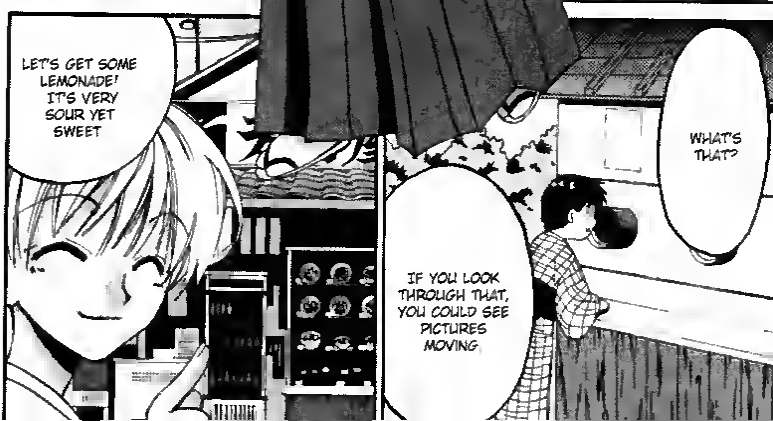
YOUKAI EATING TENGU, PLEASE COME AND HELP ME.

YES, MY SON HAS BEEN ACTING WEIRD LATELY.
HIS ACTIONS WERE THOSE THAT I COULD NOT JUST LOOK OVER, SO I CAME TO YOU
EVIL SPIRIT... YOU SAY?
HE EATS RAW MEAT IN THE MIDDLE OF THE NIGHT.
AND AT THE SAME TIME, IT HAS BEEN REPORTED THAT COWS FROM NEARBY FARMS HAS BEEN DYING AND THE BOY FROM THE FARM WITNESSES THAT HE HAS SEEN MY SON
HMM.
AN EVIL SPIRIT... IT MIGHT BE RACCOONS, DOG, OR IT CAN BE A SNAKE...
WELL, ANYWAY.

I GUARANTEE THAT THIS CASE WOULD BE DONE QUICKLY WITH MY YOUKAI EATING TENGU.
SINCE IT IS NOW IN THE HANDS OF THE BEST YOUKAI BUSTER OF THIS CENTURY, ICHINOYAMA KANTARO,
WA WA KANTARO'S SIDEJOB!! WE COULD ACTUALLY HAVE A DECENT MEAL FOR A WHILE!
HEY! KANTARO!! YOU THINK IT'S ALRIGHT TO REVEAL THAT I'M A TENGU IN FRONT OF EVERYONE?
Although no one would believe...
I'm sick and tired of rice and soy sauce...

NOW NOW- LET'S DEPART!!
IS... THIS GUY OKAY?
TENGU...?
YES!! HE IS VERY NOTORIOUS AMONGST YOUKAIS FOR BEING THE BEST
AND SHE'S YOKO.
Ack!
Didn't you know?
NO MATTER WHAT RUMORS YOU HEAR, HE IS THE ONLY PRECIOUS SON THAT ME AND MY WIFE HAVE.
SO PLEASE SIR... I ASK AGAIN FOR YOU TO TRY YOUR BEST.
WELL... MY SON PROBABLY ISN'T BACK FROM SCHOOL YET, SO PLEASE VISIT US LATER, FOLLOWING THE MAP.
YES. I WILL DO THAT!!
IT SEEMS LIKE A LOW LEVEL YOUKAI, SO YOU COULD HANDLE IT YOURSELF, RIGHT?
I'm gonna get some midday nap.
HUH? THIS AREA IS...
I'm gonna go do my part, Yuma.

HEY... HARUKA...
UGH I GOT DRAGGED IN AGAIN...
LET'S GO TRY THAT THIS TIME!


WHAT'S THAT?
IF YOU LOOK THROUGH THAT, YOU COULD SEE PICTURES MOVING
LET'S GET SOME LEMONADE! IT'S VERY SOUR YET SWEET

STOP IT! KANTARO!!!
HARUKA! HARUKA! LET'S EAT FRIED DUMPLINGS NOW!
MORE CARBONDIOXIDE THAN REGULAR SODA
Haruka: UAAAA My heart feels like it's burning
AH! TASTES GOOD!
THIS PLACE, WHERE OUR CLIENT LIVES
IS THE SAME PLACE THAT I USED TO LIVE WHEN I WAS A CHILD.
DRAGGING ME FROM EARLY IN THE MORNING LIKE THIS
HIC
AREN'T YOU A LITTLE WEIRD?

(TRANS NOTE : TELLING FROM THE BOTTLE, IT'S JAPANESE SODA. WHERE TO OPEN, YOU GOTTA PUSH THE LITTLE GLASS BALLS DOWN, IT TASTES REALLY GOOD!)

AND I GREW UP WITH THAT ENVY IN MY HEART
EVER SINCE BACK THEN, I ENVIED THE MIGHTY POWER OF THE YOUKAI EATING TENGU
I JUST WANTED TO DO THINGS THAT I HAD TO DO BY MYSELF WITH HARUKA
SO THAT'S WHY I...
WANTED TO LOOK AROUND THIS TOWN WITH YOU HARUKA
.....
NO WAY! I WAS VERY MATURE AND A RELIABLE CHILD!
YOU WERE PROBABLY ONE OF THOSE BRATS WHEN YOU WERE LITTLE
WHAT EVER...

I HAVE ANOTHER PLACE THAT I WANT TO VISIT WITH YOU HARUKA.
I COULD IMAGINE HOW YOU WERE WHEN YOU WERE LITTLE, SO I THINK IT'S WORTHLESS TO GO THERE.
SHUTUP!!
AH, THERE IT IS!!
TSK
HARUKA! LET'S GO!
THAT STORE'S FOOD IS ONE OF THE BEST I EVER TASTED.
I MUST EAT IT SINCE I'M HERE!!
CLANG
I HAVE NO CHOICE

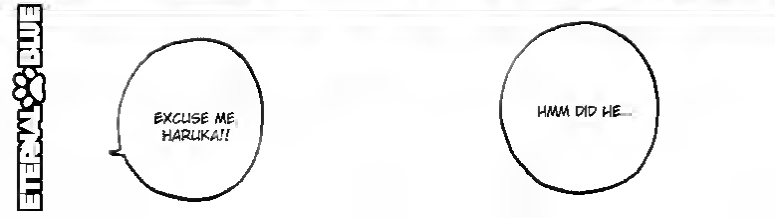
LONG TIME NO SEE KANTARO!
WOW! WHO'S THIS?
I ALMOST FORGOT, BUT LAST TIME I WAS HERE, THE FOOD WAS TOO LITTLE...
LET'S GO HARUKA!
I DON'T HAV MONEY EITHER
WHAT IS THIS BAD MANNERS? WHEN DID KANTARO BECOME AN ILL MANNERED KID?
OW OW- E URDS
(OW OW IT HURTS)

Sniff~ Harukang~
WARF WARF
.....
YOU ARE HARUKA? ARE YOU KANTARO'S FRIEND? YOU LOOK VERY GOOD~
WHO ARE YOU?

I'M YAKO KANTARO'S CHILDHOOD FRIEND I WORK AS A SERVICE GIRL HERE
IF YOU ARE DROPPING BY THIS AREA, PLEASE CALL ME!!
HARUKA YOU MUST NEVER CHOOSE YAKO! IT'S DANGEROUS
SHE'S A PERVERT FROM DEEP WITHIN
WHAT'S A PERVERT?
Two desserts here~

AND KANTARO W..IS SOO FUNNY.
HE WAS A LONER, AND CRIED LIKE A GIRL A LOT.
A PERFECT KID TO MAKE FUN OF! AHAHAHA..
CLATTER
데헬
데헬
HARUKA! LET'S GO TO THE CLIENT'S HOUSE QUICKLY!!
YOU GO BY YOUR SELF.
IT'S PROBABLY A LOW LEVEL BEING THE BEST GHOST BUSTER, YOU PROBABLY WOULDN'T NEED ME.
WELL THAT'S RIGHT... BUT...
AND I DIDN'T FINISH THIS YET, AND I'M A LITTLE TIRED FROM BEING DRAGGED THE WHOLE DAY.
YEA! YOU GO BY YOURSELF!
CHOW CHOW
~Sob

KUKU. I'M GANNA DIE OF LAUGHTER.
chomp
chomp
Cold-hearted haurka~ I hate you~
THE KANTARO YOU SEE NOW IS THE KANTARO WHO'VE LEARNED SOCIAL POLITICS.
A DEFENSE MECHANISM TO LIVE STRONG BY HIMSELF.
BY THE LOOKS OF HIM NOW HE COULD HAVE BEEN THE BULLY OR A LEADER OF THE MAIN GROUP OF KIDS.
...WAS HE REALLY A LONER BACK THEN?
AH...
I ENDED UP MAKING FUN OF HIM AGAIN.


ETERNAL BLUE
EXCUSE ME HARUKA!!
HMM DID HE...

ARE YOU THE YOUKAI EATING TENGU THAT KANTARO WAS TALKING ABOUT?
화성
AHAHA! DEAR ME THERE CAN'T BE SUCH A THING
HE SPOKE OF THOSE THINGS EVER SINCE HE WAS LITTLE?
WHY DO YOU THINK I'M THE YOUKAI EATING TENGU?
...THAT KID
IS DIFFERENT FROM OTHERS.
SO HE WAS ALWAYS THE LONER IF I WASN'T THERE
HE GREW UP ALONE BY HIMSELF, NOT HAVING ANYONE TO TRUST OR LEAN ON.

BUT HE KEPT ON SAYING HE NEEDED TO PROTECT SOMETHING AND WANTED TO BE STRONGER.
SO THAT'S WHY HE ADORED THE YOUKAI EATING TENGU.
SO, SINCE HE WAS BEING VERY FRIENDLY TOWARDS YOU, I JUST THOUGHT 'WHAT IF'.

WHAT IF THE YOUKAI EATING TENGU CAME UP TO HIM FOR REAL.
I SHOULD START GETTING READY FOR BUSINESS.

HARUKA!
STAY AS HIS FRIEND
TILL THE END
.....

editor : orihime
proofreader : takasa
translators:
advanced penguin

ETERNAL BLUE

THE BELLS HAVE BEGIN TO RING
Jingle
Jingle
Jingle
HE WENT BERSERK WHEN I TOLD HIM THAT SOMEONE WOULD BE COMING TO STOP EVERYTHING, SO I MADE HIM GO ASLEEP USING A PILL
SIR... WHAT'S GOING TO HAPPEN TO OUR CHILD?
DON'T WORRY
TRUST YOUR CHILD MA'AM.

OMSONEANI SONBALUM
RYARIKANDA RYARIKANDALUM
RYARIKINDA HAYALUM ANA OO YA...
!?

WHAT...? I KNOW I FED HIM MEDICINE
HUH...
GYAAA
!!

AN ONI HAS TURNED INTO A HUMAN?
IF...
IF THIS WOUND IN MY CHEST IS HURTING IT COULD ONLY MEAN...
I WAS IN GOOD HARMONY LIVING AMONGST THEM
DO NOT DISTURB ME!!

WHY... ARE YOU IN A HUMAN FORM...

I MUST PUT THE SEAL ON HIM NOW
SUUU
UK!

휙!
HA...
Haruka!

it hurts
EHEHEH...
I KNEW YOU'D COME
... WHY DO YOU TRUST ME THAT MUCH?
!!

WANTED TO EAT HIM!
!?
No, you can't be the legendary-
Youkai eating Tengu?

BECAUSE YOU CAME TO RESCUE ME LIKE THIS.
... DON'T MISUNDERSTAND ME!! I JUST...

NO!! HARUKA!
!?
HA
LT
.....!
uwaa
uwaa
uwaa
Ah- what a relief
I thought Haruka was actually going to eat him.

OH
KA-
YOU SEEM TO BE A YOUKAI
SNIFF SNIFF
BUT WHY ARE YOU PRETENDING TO BE THEIR CHILD?
SNIFF

WHEN BOTH OF MY PARENTS DIED, I SAW THESE TWO COUPLE AT THE SHRINE SAYING.
PLEASE LET US HAVE A CHILD
I... WAS LONELY AND SCARED AND ENDED UP ALTERING THEIR MEMORIES AND ACTED AS THEIR CHILD EVER SINCE
THEY BOTH WERE SUCH LOVING PEOPLE AND I WAS HAPPY WITH THEM

BUT THEN... WHY DID DAD CALL FOR YOU...
DOES HE DISLIKE ME NOW...
SNIFF
THAT'S BECAUSE
Tak!
YOU WERE BEING STUPID
YOUR PARENTS WERE SURPRISED BECAUSE YOU COULDN'T HIDE YOUR HABIT AS AN ON!
IS THAT WHY?
YES. BAKA!
IF YOU WERE GIVEN THE CHOICE BETWEEN
휘릭
LIVING ALONE WITH INCREDIBLE POWER OR BE WEAK BUT WORK WITH OTHERS TO LIVE. WHICH WOULD YOU CHOOSE?

ALTHOUGH THEY'RE NOT MY REAL FAMILY..
I STILL WANT TO LIVE WITH MY DAD AND MOM!!
THEN NEVER FORGET YOUR HEART

chant
chant
chant
I COULDN'T EAT A YOUKAI AGAIN
THAT WAS NOT BECAUSE OF KANTARO'S COMMANDS.
I BECAME WEIRD AFTER THE SEAL WAS BROKEN
DAMN I'M PATHETIC WHAT'S WRONG WITH ME?

THE YOUKAI WHICH WAS UPON YOUR CHILD
IS NOW SEALED AWAY IN THESE BEADS SO BE REST ASSURED
YES HE'S OUR CHILD
THOUGH MORE THINGS MIGHT HAPPEN
REMEMBER TO ALWAYS TRUST IN YOUR SON

IT'S HERE
I WANTED TO SHOW THIS TO YOU HARUKA
WHAT'S THIS?
IT'S A SHRINE FOR THE YOUKAI EATING TENGU
I MADE THIS WHEN I WAS YOUNG, AND I CAME HERE EVERYDAY TO TALK TO YOU
.....

I WAS NEVER LONELY
IT WAS JUST UNCOMFORTABLE IN THE ROCK.
BUT I THINK LIFE WHERE I'M NOT CONFINED SUITS ME BETTER
WHAT'S THAT DISTURBING LAUGHTER?
KUKU
KUKU
KU KU
KUKU

when I grow up
and become stronger
I promise that I will go
and free you mr. Tengu

please visit us at
•eternal-blue on
irchighway
editor : rina
proofreader : yuki-meiseki
translator: zen
ETERNAL BLUE

I'm a folklorist as well as a ghost buster.
FOLLOW ME
My name is Ichinomiya Kantaro!
And that is the youkai Youko! I named both of them
This is the great legendary youkai, the youkai-eater Tengu named Haruka, whose seal I broke.
Became their master.
So I naturally
In fact, they have the habit of being bound to the human, who named them.
We're the ones who are stressed out!
Gonna throw this dish
Thanks to them I've been having a stressful time.

CHAPTER 5

tactics

I'M FULLY AWARE OF THE FACT THAT HARUKA,
SUDDENLY FINDING HIMSELF IN A CIVILIZED WORLD, IS BOUND TO GET A LOT OF STRESS.
EH
BUT ISN'T IT IMPOSSIBLE TO LIVE IN A WORLD AND ESCAPE FROM STRESS?
WHEN SUCH SITUATIONS OCCUR, HUMANS COME UP WITH SOLUTIONS
THAT IS, WITHOUT ANY DOUBT,
A TRIP TO HOT SPRINGS!

HEYYY~ ARE YOU EVEN LISTE-NIING
팍!
Oh...

WHAT'S UP WITH YOU ATTITUDE! YOUVE BEEN PRETTY DOWN LATELY SO I'VE BEEN PAYING SOME EXTRA ATTENTION TO YOU, BUT IN RETURN I'M GETTING MORE AND MORE FRUSTRATED!!
캉!
쿠이이

HEY! KANTAROU
DAMN, I'M THE ONE WHO SHOULD GO TO A HOT SPRING
uwa
uwa
uwa

AM I...
REALLY A YOUKAI-EATING TENGU?
WHAT?
HOT SPRING YOU SAY? YOU DON'T EVEN HAVE THE MONEY AND THERE YOU ARE TALKING GIBBERISH
OH? YOKO, COME ON IN!! TIRED HUH? BUT DID YOU GET PAID FOR YOUR PART-TIME JOB?
YOKO HARUKA IS IGNORING ME AND IS TALKING NONSENSE
I'M THE ONE WHO SHOULD BE GOING TO THE SPA!! YOU USELESS HUMAN!!
BUT...
IT'S TRUE THAT HARUKA IS KINDA STRANGE THESE DAYS

YOU STUPID TENGU BASTARD HOW COME YOU ARE ONLY EARNEST WITH YOKO?
AH... SORRY 'BOUT THAT
YOU WERE IN SOME DEEP THINKING LATELY, SO I'VE BEEN CONCERNED AS WELL

Put you hand on your chest and think about it
HUH?
I WANNA GO TO THE SPA!!
Ah~~Too loud~~
Someone stop him
IM GETTING LOTS OF STRESS FROM THIS IDIOTIC YOUKAI AND IT'S DRIVING ME CRAZY

HELLO, HARUKA-SAN
REIKO-CHAN!!
IF YOU GUYS ARE TALKING ABOUT HOT SPRINGS, I'LL TAKE YOU THERE ICHINOMIYA SENSEI!
ANO... YOU MEAN HOT SPRING... REIKO-CHAN?
THANKS TO YOU
REIKO CHAN, YOU HAVE MORE WHITE HAIR
WELL THE THING IS,
AN INVESTI-GATION ON SOME INCIDENT HAS BEEN CALLED FORTH
WHAT DOES THAT HAVE TO DO WITH HOT SPRINGS?

IF CHILDREN ARE DISAPPEARING, THEN...
IN A VILLAGE INSIDE THE FOREST, CHILDRENS' DISAPPEARANCE CASES HAVE BEEN GETTING MORE FREQUENT,
BUT NEITHER WITNESSES NOR THE CULPRIT HAS BEEN CAUGHT.
IT'S ABOUT SOLVING THE RIDDLE OF THE DISAPPEARANCE OF THE CHILDREN, HIDDEN BY THE GOD OF DEATH
THAT'S RIGHT! IT'S A MODERNIZED KAMIKAKUSHI!
Kamikakushi - Children and etc are seen disappeared (In the old times it was thought that the god of death was hiding them)
SORRY, BUT I'LL HAVE TO DECLINE THAT MATTER, REIKO-CHAN!
와-아
YOSH!! TO THE HOT SPRING THEN
와-아
.....
HM...? OF COURSE!!
CAN WE GO AS WELL? (IS WHAT YOKO IS ASKING.)

DON'T BOTHER LISTENING TO THAT CRAP. ANYWAYS WHERE'S THIS PLACE?
.....
PLEASE DO NOT CONSIDER FOLKLORE WITH CULTURE
AT ANY RATE, I HAVE PRIDE AT BEING A FOLKLORIST.
MM IT'S AT SUGINOMURA
.....
CULTURE IS A PART OF FOLKLORE ANYWAYS~
OOHH! LET'S GO! LET'S GO! GO PREPARE QUICKLY!!

NOW WE CAN PEACEFULLY RECOVER AT THE HOT SPRING
EVERY THING'S WELL!
YIKES!
Smile
I'M GETTING A BAD FEELING ABOUT THIS
THOSE INEXPLICABLE BEHAVIORS
AHH THE AIR IS REALLY FRESH

I HAD BETTER ASK THAT PERSON...
UH-WUH, WELL THERE'S SOME PLACE I WANT TO VISIT BEFOREHAND WHERE WAS IT...?
UH KANTARO, THE HOT SPRING IS THAT WAY.
TOO BAD REIKO-CHAN COULDN'T COME WITH US BECAUSE OF WORK.
UH, HARUKA...
WELL, WITH ALL THAT'S HAPPENING I GUESS IT'S NORMAL TO BE ALIENATED
EXCUSE ME...
YES?
MISS!

OH MY GOD!
TO THINK I'D MEET SUCH A BEAUTIFUL PERSON IN SUCH AN UNTHINKABLE PLACE...!
AH! YOU'RE FLATTERING ME TOO MUCH
BUT FATE IS A CRUEL THING I REALLY NEED TO GO SUGINOMURA NOW, WOULD PLEASE TELL ME THE WAY?
IT'S THAT WAY ♡

ONE MORE THING! I WANT TO ASK ABOUT THE STRANGE CHILDREN DISAPPEARANCE CASES, BUT
While you are at it, ask about the disappearance cases
AH YES!
MANY DISAPPEARING CHILDREN HAVE MADE US FEARFUL

EVEN IF IT WAS AN ACCIDENT...HAVING SEARCHED THE FOREST AND THE VILLAGE, NOT A SINGLE PIECE OF EVIDENCE WAS FOUND
ACCORDING TO THE POLICE, KIDNAPPING IS RATHER UNLIKELY

AH! AT FIRST, A MISSING KID DID COME BACK BUT I CANNOT REMEMBER THAT FAR BACK
AS IT SEEMS, THIS CANNOT BE A PERSON'S DEED RIGHT? SO PEOPLE HAVE STARTED TO BLAME THE YOUKAI'S IN THE FOREST

THIS IS GETTING...
MORE AND MORE INTERESTING
NOT A HUMAN BEING'S DEED...

LONG TIME NO SEE UNYE-SAMA!
OH, ISN'T IT ICHINOMIYA KANTARO...
SO YOU CAME AGAIN, NEVER ENOUGH, HUH

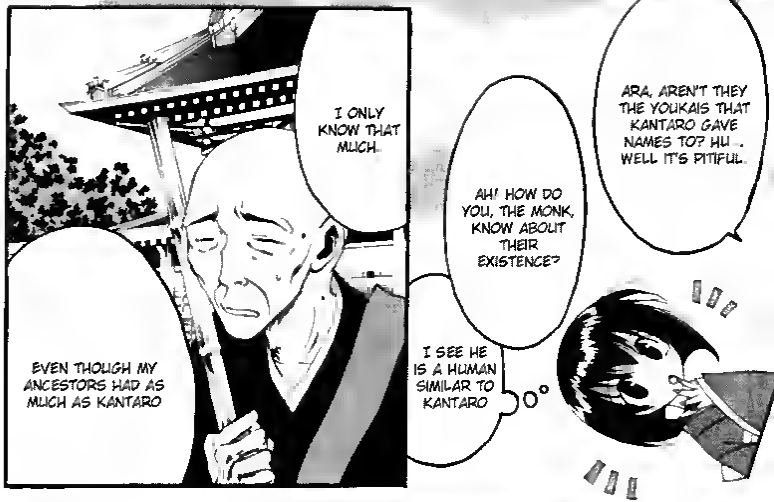
KANTARO... MUST'VE COME TO THIS TOWN BEFORE
THOSE TWO PEOPLE SEEM TO KNOW EACH OTHER

A FINE SOLDIER CANNOT EXIST WITHOUT AN OLD SOLDIER DOING THE TEACHINGS
REALLY, AS A NEWBIE YOU REALLY DON'T KNOW...

I WONDER HOW OLD YOU ARE THIS YEAR
YOU KNOW THE PHRASE "OLD SOLDIERS NEVER DIE, THEY JUST FADE AWAY." RIGHT?
AREN'T YOU REGRETTING TOO MUCH IN THIS WORLD?

화르르르
THE PRESSURE IS AS IF AS IF THERE ARE TWO KANTAROS.
IMPOSSIBLE! IT'S AN INCREDIBLE AURA... IT'LL BE FATAL TO GO NEAR

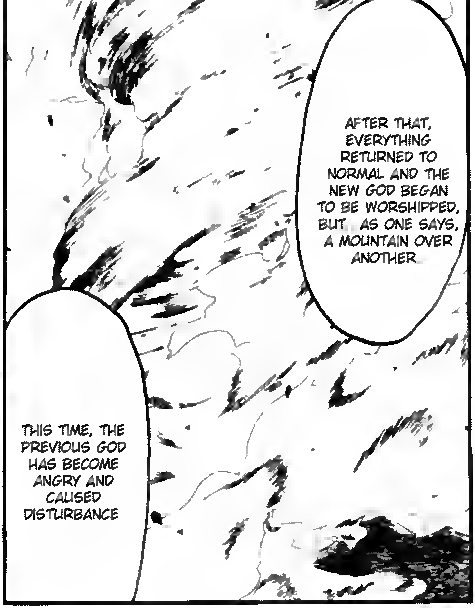
번쩍!
!?


I ONLY KNOW THAT MUCH.
EVEN THOUGH MY ANCESTORS HAD AS MUCH AS KANTARO
I SEE HE IS A HUMAN SIMILAR TO KANTARO
AH! HOW DO YOU, THE MONK, KNOW ABOUT THEIR EXISTENCE?
ARA, AREN'T THEY THE YOUKAIS THAT KANTARO GAVE NAMES TO? HU . WELL IT'S PITIFUL.

HM... SINCE THE VILLAGE HAS FAITH IN THE MOUNTAIN, THEY BELIEVE THAT THE MOUNTAIN GOD WILL PROTECT THEM
THAT'S THE MOUNTAIN WHERE THE GOD CHANGED, ACCORDING TO THE LEGEND RIGHT?

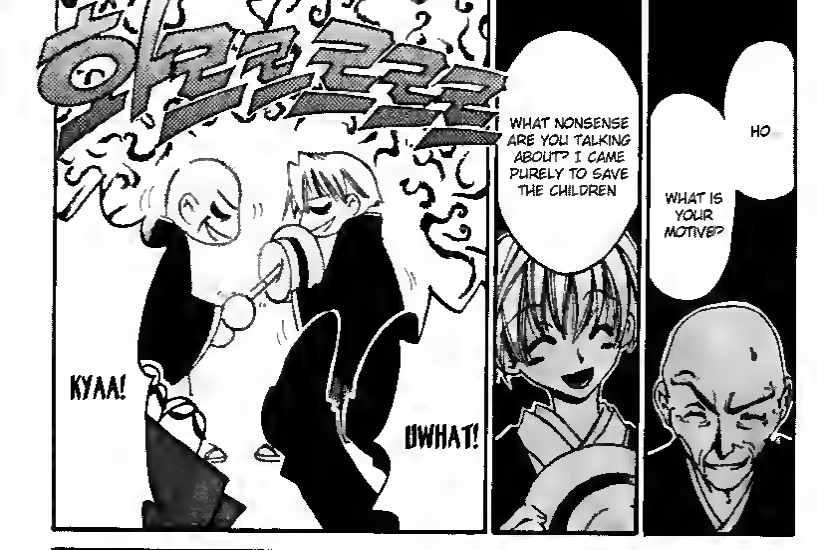
BUT ON ONE NIGHT, MY ANCESTOR SUDDENLY APPEARED AND SAID A NEW GOD WILL COME SAVE THE VILLAGE
HOWEVER, FOLLOWING A FEW YEARS OF BAD HARVEST, IT HAS BECOME DIFFICULT TO LIVE AND NO MATTER HOW MUCH PEOPLE PRAYED, IT WAS USELESS

AND THE ONE WHO PUT THAT GOD TO SLEEP WAS MY ANCESTOR
WHOA IT'S LIKE AN OLD STORY


AFTER THAT, EVERYTHING RETURNED TO NORMAL AND THE NEW GOD BEGAN TO BE WORSHIPPED, BUT AS ONE SAYS, A MOUNTAIN OVER ANOTHER
THIS TIME, THE PREVIOUS GOD HAS BECOME ANGRY AND CALISED DISTURBANCE

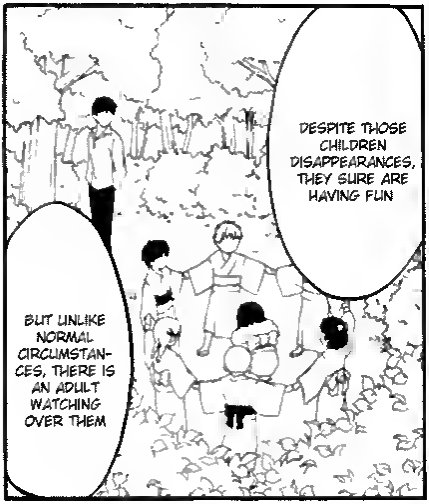
YOU ARE TALKING ABOUT THE KAMIKAKUSHIN INCIDENT?
I'M HERE FOR THAT

AHH AT A TIME LIKE THIS, IF MY ANCESTOR WAS STILL ALIVE HE WOULD'VE DONE SOMETHING
I CAN'T DO ANYTHING


KYAA!
UWHAT!
WHAT NONSENSE ARE YOU TALKING ABOUT? I CAME PURELY TO SAVE THE CHILDREN
HO
WHAT IS YOUR MOTIVE?

EITHER WAY IT'S FINE
I'LL TRUST YOUR ABILITIES FOR ONCE.
THANK YOU

Kagome~
Kagome~
The bird in the birdcage~


DESPITE THOSE CHILDREN DISAPPEARANCES, THEY SURE ARE HAVING FUN
BUT UNLIKE NORMAL CIRCUMSTANCES, THERE IS AN ADULT WATCHING OVER THEM

I WANT TO LET THEM BE ABLE TO PLAY AROUND SOON.
WHAT IS THAT SONG?

AS IT IS ALREADY LATE, LET'S GO TO OUR LODGINGS

Kagome Kagome~
When are you
going to free
the bird in the cage,
As dawn approached night
Who is the
person back
there?
THERE ARE MANY DIFFERENT EXPLANATIONS FOR EXAMPLE IF YOU CONSIDER "THE BIRD INSIDE THE CAGE" AS THE HUMAN EMBRYO, THE TURTLE AND THE CRANE SLIPPING MAY AS WELL REPRESENT HERITAGE
OR, THE BIRD IN THE SONG MIGHT AS WELL PORTRAY A LOVE AFFAIR THAT ONCE EXISTED BETWEEN A PROSTITUTE WITH A MAN NAMED CRANE AND A MAN NAMED TURTLE BUT WAS CAUGHT BY A PERSON FROM THE BROTHEL AT THE END
WHEN THE SONG ENDS, THE ONE INSIDE THE TAGGER HAS TO GUESS THE PERSON BEHIND
A WEIRD LYRIC INDEED. WHAT'S ITS MEANING?

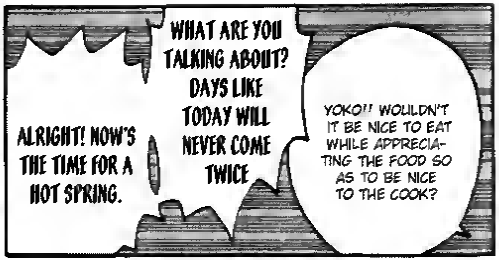
WHOA
APART FROM THAT, THERE ARE MANY OTHER EXPLANATIONS
WHY IS A SONG MEANT FOR CHILDREN SO DREARY?
OR, THERE IS ANOTHER POSSIBLE EXPLANATION WHERE THE SONG PORTRAYS A CRIMINAL BEING TAKEN TO THE EXECUTION PLACE AND THE EXECUTIONER BEING SET UP
HEH
WERE YOU ALSO LIKE THAT WHEN YOU WERE A CHILD?
UH? WHAT'S UP HARUKA?
...NAH, NOT REALLY
WHY? YOU INTERESTED?

I KNEW SOMETHING WAS UP THERE'S NO WAY THAT PUBLISHER WOULD PAY FOR THE TRIP FOR 3 PEOPLE.
FURTHERMORE REIKO-CHAN DIDN'T EVEN COME...
ISN'T IT GOOD, HARUKA?
IF THE FEE INCLUDES ONLY TWO PEOPLE, WHAT ABOUT ME!?!
Manager
MISS HELP US OUT STARTING TOMOR-ROW
WHY IS MY LIFE ALW YS LIKE THIS
IT CAN'T BE HELPED YOKO WE'LL BE BUSY COLLECTING INFO.
WE'LL LEAVE YOKO UNDER YOUR CARE THEN.

IT'S A RELIEF
으아 으아 으아

IN FACT, I SHOULD BE THE ONE THANKING YOU. I USED TO HAVE A CHILD AS WELL BUT DUE TO THOSE INCIDENTS
I'M IN A SITUATION WHERE I HAVE TO LOOK AFTER THE CHILD. SO I NEEDED SOME EXTRA HELP.

THEN SHOULD WE GET GOING?
?


ALRIGHT! NOW'S THE TIME FOR A HOT SPRING.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? DAYS LIKE TODAY WILL NEVER COME TWICE
YOKO!! WOULDN'T IT BE NICE TO EAT WHILE APPRECIATING THE FOOD SO AS TO BE NICE TO THE COOK?

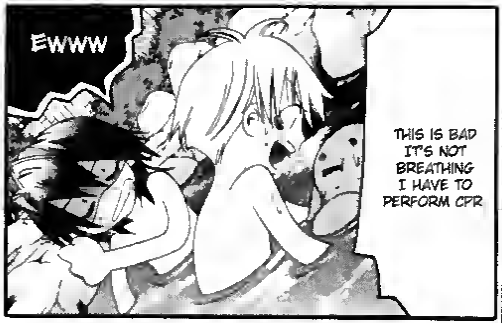
SHE WAS PUTTING LOTS OF IMPORTANT MEANING TO EACH MOMENT.
...THAT KID, BUSY AS USUAL
타닥 타닥
I'LL USE IT 5 TIMES BY TODAY.

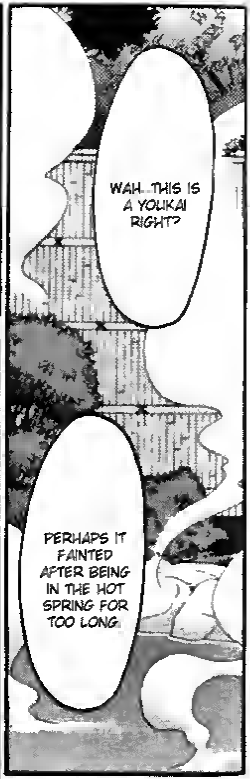
WHAT'S UP WITH THAT? IT'S LONELY TO GO ALONE
GO ALONE!! I DON'T LIKE THOSE KINDS OF PLACES.
!
HOT SPRING..
ARGH
빠
KANTARO, YOU BASTARD!
CONTINUE 'TILL THE HOT SPRING!!
DON'T CALL MY NAME AT THESE OCCASIONS!!
男
!
HARUKA! GET UP!
MARCH STRAIGHT
HARUKA! MARCH FORWARD!

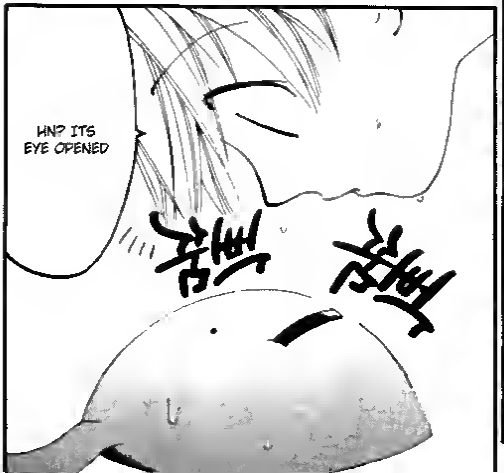
WHEW A PARADISE SUCH AS THIS.
YOU KNOW, HARUKA
DON'T COME NEAR ME.
DOHI
YOU ARE A BASTARD WITH NO SINCERE MIND
I'M SURE YOU'LL SPLASH WATER AT ME OR MAKE WATER DROPS AND MAKE ME ANNOYED.
...IT'S REGRETFUL I DON'T DO THOSE KINDS OF STUPID STUFFS
WHAT I REALLY WANT TO DO ..

IF A GUY WAS TO DO SOMETHING, THIS IS MORE LIKELY
JUST SPLASHING WATER IS TOO WEAK
IS SOMETHING LIKE THIS?
YOU... YOU...
DUMB BASTARD
THIS BASTARD LET ME ATTACK YOU TOO!
HUH?
YOU PISS ME OFF SO MUCH!

WHAT IS THIS?
UWAAH!


EWWW
THIS IS BAD IT'S NOT BREATHING I HAVE TO PERFORM CPR


WAH. THIS IS A YOUKAI RIGHT?
PERHAPS IT FAINTED AFTER BEING IN THE HOT SPRING FOR TOO LONG.


HN? ITS EYE OPENED

WHAT A RELIEF. ARE YOU FEELING ALRIGHT?
HEY!
STOP THERE WILL YOU?
HEY!!
WHERE ARE YOU GOING?
IT'S NOT GOOD TO BE IN THE HOT SPRING FOR A LONG TIME ALRIGHT?

HM
KANTARO SEEMS AS IF HE'S IN SOME DEEP THOUGHT
WHEN HE'S LIKE THIS IT SEEMS KIND OF SERIOUS
.....
I DON'T SEE WHICH PART OF HIM SEEMS THAT WAY

FIRST OF ALL, I WANT TO TALK TO THE GOD OF THIS PLACE
THE GOD OF THIS PLACE IS SHIRO TENGU
THAT'S RIGHT. UNLIKE YOU, WHO WAS A TENGU FROM THE BEGINNING, SHIRO TENGU IS ONE OF THOSE HUMANS WHO BECAME TENGU.
SHIRO TENGU... YOU MEAN A SELF-SATISFIED HIGH PRIEST OR AN INCANTATORY HAS CHANGED?

KANTARO
WHAT?

YOU'D BETTER BE CAREFUL SHIRO TENGU IS KNOWN TO BE PRETTY HARSH
AREN'T YOU MIS-UNDERSTANDING SOMETHING? HARUKA-SAN?

!?
.....

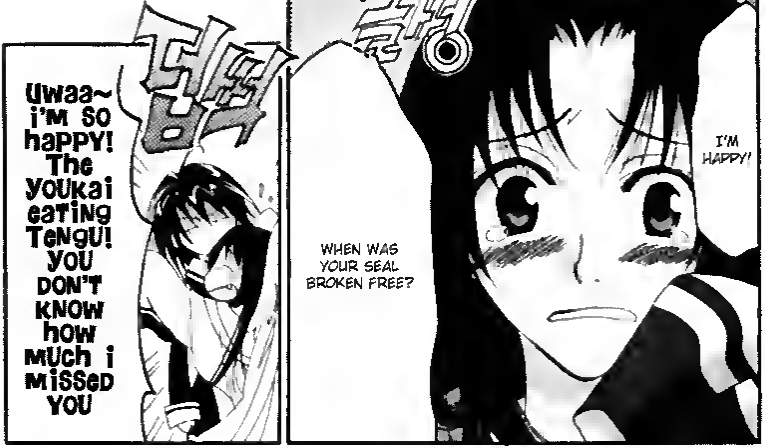
...ARA? HARUKA!?
...THE GOD OF THIS PLACE
W/S YOU AFTER ALL...

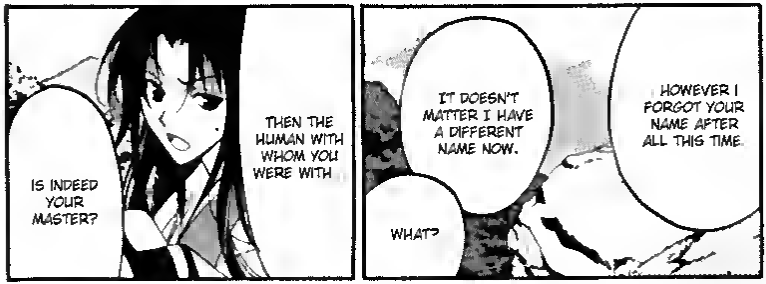
TSUKINO!

editor : rina
proofreader : wki-meiseki
raw provider: cenaru
translator: zen

ETERNAL BLUE

In the last release we we made a mistake and called that female god Tsukino which is actually Sugino , we are sorry ~ gomen ne ;_;


Uwaa~ i'm so happy! The youkai eating Tengu! You don't know how much i missed you
WHEN WAS YOUR SEAL BROKEN FREE?
I'M HAPPY!


THEN THE HUMAN WITH WHOM YOU WERE WITH
IS INDEED YOUR MASTER?
WHAT?
IT DOESN'T MATTER I HAVE A DIFFERENT NAME NOW.
HOWEVER I FORGOT YOUR NAME AFTER ALL THIS TIME.

MY NAME IS NOW HARUKA
.....

HARU...
헉!
i'll give YOU SOME SNACKS SO COME BACK~
오냐오냐
HARUKA~ WHERE ON EARTH ARE YOU?
WHAT...
!!
OK

I'LL SHOW YOU HOW MEANINGLESS IT IS TO STAY BY A HUMAN.
IT'S MERELY A TEST
YOU BASTARD... WHAT'S THE MEANING OF THIS.
HE WON'T EVEN CARE FOR WHAT HAPPENS TO YOU
THAT PERSON WILL CALL FOR YOU
THAT'S WHY I DECIDED TO HAVE MY EXISTENCE REVERED BY THESE PEOPLE
HUMANS ARE SELFISH CREATURES THEY MERELY TREAT YOUKAI THEY NAMED AS A TOOL.

DIDN'T YOU HAVE SIMILAR THOUGHTS IN THE PAST?
.....
エエ
エエ
エエ
WHY IS HE NOT CALLING FOR ME?
ALL HE'S GOT TO DO IS TO CALL OUT MY NAME AND ORDER ME TO HELP HIM...

HEY YOU! ARE YOU BY CHANCE ADMITTING THE FACT THAT HE IS INDEED YOUR MASTER?
i CAN'T believe THAT!
!
I DON'T WANNA
I'LL MAKE HIM SUFFER EVEN MORE
THAT'S FINE SO HURRY AND STOP THIS!
UH!!
AH~YOU DUMB BASTARD
Uwaa~ iT'S WORSe THaN beFORe

YOU ARE...
FROM YESTERDAY...
모오?

!?
?
WHY ON EARTH ARE YOU COVERING HIM~MOO~
THAT'S DANGEROUS. IT COULD HAVE HURT MOO
...SEEMS LIKE THIS GUY W.S TESTING ME.
WHAT? WHAT'S THIS ABOUT?
...YOU, DID YOU BY ANY CHANCE KNOW THAT WE WERE WATCHING?
.....

Seems like you and Haruka know each other right? Be friendly with him
...pretty optimistic master
Wow~ To have a god cure me and give me such a big welcome~
헤롱헤롱
헤롱헤롱
헤롱헤롱
That's an insult to Moo.
Lih? So it's called Moo? Could it be Sugino-sama's underling?
두리두리
무우!
Moo~ come back here!
Ara! Moo! What's up with you

CAN'T YOU SEE?
MOO AND I ARE MARRIED COUPLES
ah! ghost youkai tengu~ where are you going?
HOW DO YOU GET A BABY?
SHUT UP-IT'S A PLATONIC LOVE BETWEEN US.
IT'S PISSING ME OFF TO BE WITH YOU SO STATE YOUR BUSINESS.
AH..THE THING IS I WANTED TO KNOW ASK ABOUT THE INCIDENT AT THE TOWN
.....
...SO ABOUT THAT INCIDENT?

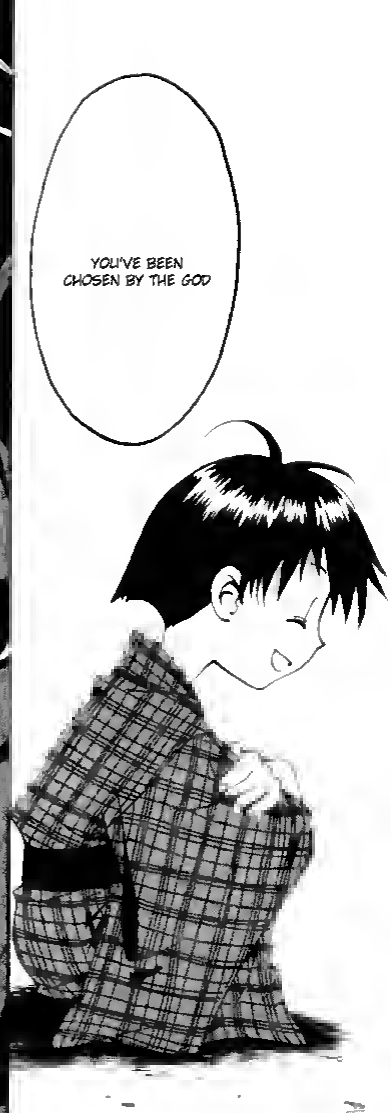
I'M NOT THE ONE WHO TOOK THE CHILDREN
EVEN IF THE FOREST WAS SEARCHED THEY WOULDN'T BE FOUND AND IT'S NOTHING I CAN DO TO HELP THAT'S ALL!!
UWA SEEMS LIKE SHE REALLY HATES ME
THAT PERSON HATED HUMANS SINCE THE PAST
YEAH....I KNOW
AS SHE WAS ORIGINALLY A HUMAN IT MUST BE ABOMINABLE

RIGHT LET'S GO TALK TO THE KID WHO DISAPPEARED AND CAME BACK
AH, ABOUT THAT TIME?
I TOLD YOU PEOPLE MANY TIMES I DO NOT REMEMBER ANYMORE

I'M OFF TO GO PLAY
WHY ARE YOU KEEPING ASKING ME?
AN INSOLENT BASTARD
THIS REALLY IS BOTHERSOME WELL
Ching

IT MAY NOT BE QUITE RIGHT TO SAY THIS BUT
I THINK IT'S A GOOD THING THAT THIS INCIDENT HAPPENED TO MY KID.
ARE YOU THE CHILD'S MOTHER?
YES.
BEFORE HE WAS SOMEONE WHO WAS VERY RESERVED AND EVEN UNABLE TO EXPRESS WHAT HE THOUGHT
BUT SOMEONE LIKE HIM CAME BACK AND BEGAN TO CLEAR EXPRESS HIMSELF AND BECAME BRIGHTER IN PERSON
NOW HE HAS BECOME SOME SORT OF LEADER AMONGST OTHER CHILDREN IN THE TOWN.
Kagome~ Kagome~
The bird in the cage~

NOW
LET'S GO...


YOU'VE BEEN CHOSEN BY THE GOD

CONGRATULATIONS.

When when are you going free it
As dawn approached night The crane and the turtle slipped
Who is the person behind?

...YASUO?

YOUKAI EATING TENGU?
WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS?
I WAS LOOKING AT THAT
CHILDREN ...?
ARE YOU MAKING SURE THEY DON'T DISAPPEAR?
...I WAS JUST ORDERED TO LOOK AFTER THE CHILDREN PLAYING IN THE MOUNTAIN
AND WHERE HAS THAT IDIOT HUMAN GONE OFF TO?
HE HAS SOME MATTERS TO DEAL WITH THE MONK

HEY...
HOW DID THAT GUY UNSEAL YOU?
...I DON'T KNOW.

I ALSO WENT TO VISIT YOUR SHRINE
AS SOMEONE WHO WAS ABLE TO TRANSFORM INTO A TENGU FROM A HUMAN I WAS PRETTY CONFIDENT IN MY POWER
HOWEVER I WAS UNABLE TO UNSEAL IT.
STILL I SHOULD BE STRONGER THAN THAT

ANYWAYS, WHO SEALED YOU OFF?
HOW COME IS IT?
...WHAT'S WRONG? YOUKAI EATING TENGU!
..THIS CANNOT BE.

I CANNOT REMEMBER ANYTHING ABOUT THEN.
WHO AND HOW DID I GET SEALED?

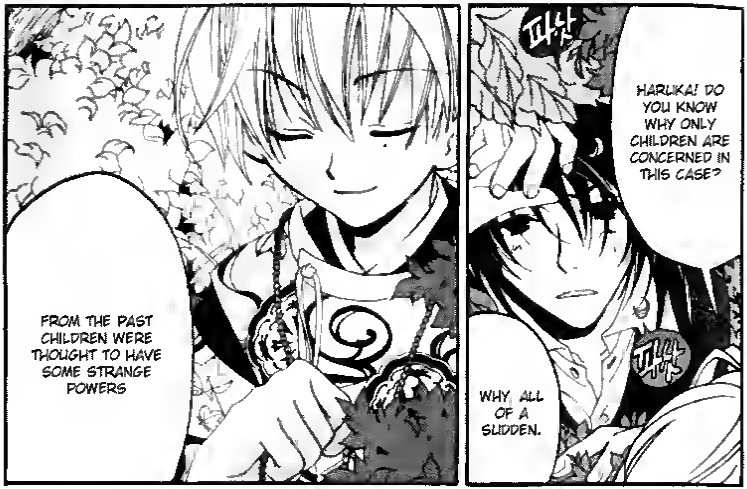
AHH... SO IT'S LIKE THAT...
SO WHERE'S THE PLACE?
I SEE SO THEY'VE BEEN CONTINUALLY PLAYING THAT GAME?
.....

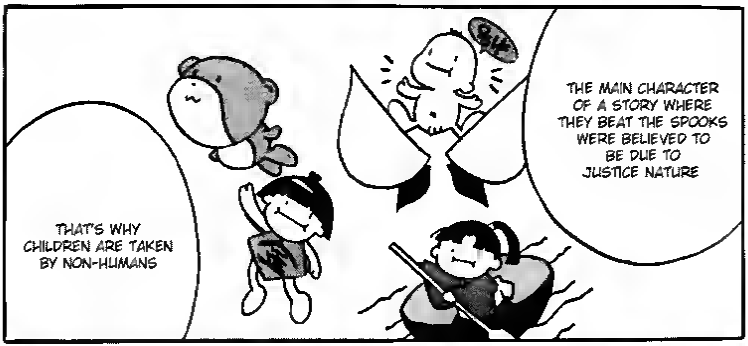
DAMN IT! I EVEN CONSIDERED TO BRINGING YOU TO THIS HOT SPRING FOR YOUR SAKE.
BE QUIET!
IT'S NOT EVEN YOUR MONEY.
WHAT'S WRONG? HARUKA! YOU'VE BEEN DOWN FROM BEFORE
WATCHING THOSE CHILDREN PLAY AROUND MERRILY HAS MADE ME DEPRESSED.
AND NOTHING IS COMING UP. IS THAT KIND OF WEIRD GAME FUN?
WELL ALTHOUGH IT'S A SIMPLE GAME CONSISTING OF GUESSING THE PERSON BEHIND, IT'S NOT EASY.
BUT THERE'S ONE WHO GUESSED RIGHT
WHAT!?

WHAT!? AH!
KANTARO CAME BACK
YOKO- WHAT'S UP?
THE OWNER'S DAUGHTER HASNT COME BACK YET.
AND ALL THE OTHER CHILDREN HAVE COME BACK HOME
.....
HARUKA... THE ONE WHO GUESSED CORRECTLY BACK THERE WAS A GIRL RIGHT?
..YEAH IT WAS A GIRL
ICHINOMIYA WAS YOUR NAME WASNT IT.....

I HEARD FROM THE MONK
THAT YOU MIGHT BE ABLE TO SOLVE THIS MYSTERY
NO MATTER WHAT PLEASE SAVE MY KID
YOU DONT HAVE TO WORRY...
WHEN THE MORNING COMES YOU'LL DEFINITELY SEE YOUR CHILD'S FACE

Note: Dongchanhong was taken from the korean version we are not sure about the Jap version so if anyone know please try emailing us


FROM THE PAST CHILDREN WERE THOUGHT TO HAVE SOME STRANGE POWERS
HARUKA! DO YOU KNOW WHY ONLY CHILDREN ARE CONCERNED IN THIS CASE?
WHY ALL OF A SUDDEN.


THAT'S WHY CHILDREN ARE TAKEN BY NON-HUMANS
THE MAIN CHARACTER OF A STORY WHERE THEY BEAT THE SPOOKS WERE BELIEVED TO BE DUE TO JUSTICE NATURE

THOSE KIND OF KIDS
KAGOME KAGOME IS A WAY TO SELECT

Hee hee guess who is behind?
THE KAGOME SONG IS USED IN CERTAIN REGIONS BEFORE BEING TESTED FOR INHERITANCE
AFTER ALL GUESSING CORRECTLY A PERSON AMONGST ALL THOSE CHILDREN IS NO ORDINARY THING
THE CULPRIT WAS PROBABLY AIMING FOR CHILDREN WITH THOSE POWERS
If
COINCIDENTALLY,
THAT BEING MANIPULATED THE FIRST CHILD THAT UNSEALED

AHH AS I THOUGHT
THE SEAL IS BROKEN
SEAL? WHO'S IS IT?
THE GOD BEFORE SUGINO WAS HERE
...WASNT IT THE MONK'S ANCESTOR WHO SEALED IT OFF?
ACCORDING TO MOUNTAIN BELIEFS, TO BE BURIED IN A UNCHANGING NATURE IN A FOREST SYMBOLIZES REPENTING HIS CRIMES AND BEING REBORN.
AND MONK'S ANCESTOR WOULD HAVE DONE THIS WITH THIS THOUGHT IN MIND

THE VILLAGE'S PRECIOUS CHILDREN WOULD HAVE BEEN HIDDEN IN BASKET OF A GREAT POWER, IMPOSSIBLE TO DETECT WITH A NAKED EYE.
AND THAT'S WHY THE VILLAGE PEOPLE INCLUDING THE MONK COULDNT FIND THEM.
KAGOME ONCE AGAIN?
HERE IT IS! THE KAGOME MARK
KAGOME SYMBOLIZES THE KNITTED PATTERN ON THE BASKET AND IT HAS THE POWER TO ABOLISH THE EVIL SPIRIT.
SO A COUNTLESSLY KNITTED BASKET IS KNOWN TO PROTECT ITEMS OF HIGH VALUE FROM EVIL.
INSIDE A BASKET
A RELIGIOUS PRECEPT?
YEAH. THERE IS ONE MORE KAGOME IN THIS MOUNTAIN

I KNOW, THERE WERE 6 ROCKS THAT WAS MAKING A KAGOME
SO ALL THESE JUST HAVE TO BE DESTROYED?
THAT'S RIGT IF THAT'S DESTROYED THE CHILDREN WILL BE FREED
I'M COUNTING ON YOU! HARUKA!

DOES AN INSOLENT HUMAN AND A LOW-CLASS UNDERLING KNOW OF THE CRIME THEY COMMITTED ON THIS SACRED GROUND?
...ARE YOU
THE PREVIOUS GOD?

I'LL GIVE A DIVINE PUNISHMENT
TO THIS FOOLISH HUMAN.
OL

WHOA!
THIS BASTARD... ISN'T HE THE YOUKAI-EATING TENGU?
EVEN IF HE'S THE MOST POWERFUL, IF HE WAS SEALED BEFORE IT MUST MEAN THAT HE HAS LOST ONCE BEFORE

WHAT?
KANTARO I'M DROPPING YOU
THEN YOU MUST UNDERSTAND THIS HATRED AS WELL?
끼익

YOU BASTARD! ARE YOU SYMPATHIZING WITH ME?
IT'S A SHAME THAT MY MEMORY IS ALL GONE
ガシ
OK

臨・兵・闘・者
皆・裂・在・前!!
ITS JUST SOME INCANTATIONS

WHY DID YOU PUT INCANTA-TIONS ON ME!?
BECAUSE YOUR HEAD IS BLEEDING
blah blah blah blah
blah blah
blah blah blah blah
blah blah

...DAMNIT KANTARO!!

I LOST AGAIN...
AH! THAT'S GOOD
Ah~it's off
NOW I CAN TALK TO YOU CALMLY

WHEN YOU WERE SEALED YOU WERE THINKING ABOUT OBTAINING POWERS FROM THE CHILDREN
AND WERE AIMING TO GO TO HEAVEN WITH THAT RIGHT?
KUKUKU WHAT NONSENSE IS THIS?
I WANTED TO GAIN POWER TO DESTROY THE VILLAGE THAT BETRAYED ME.

IT'S ALREADY SUNRISE...
SOON IT WILL BE TIME TO GO TO DONGCHUN-HONG
YOU WERE SUPPOSED TO HAVE GONE TO THE HEAVENS BEFORE THE TIME FOR DONGCHUNHONG WAS TO COME.

I HAVE NO CHOICE BUT TO SEAL YOU BACK INTO THE FOREST.
IT'S A SHAME.

SUGINO-SAMA
YOU HAVE TO PUT THOSE KIND OF ATROCIOUS BEASTS INTO HELL AND MAKE IT TASTE HELL!
WASN'T THAT WEAK?

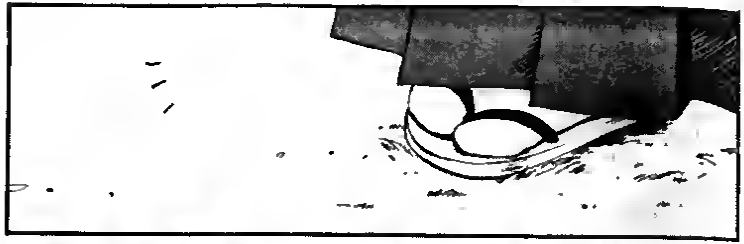
THAT KIND OF SCUM WILL START DOING THE SAME THING AS SOON AS THEIR SEAL IS BROKEN
SO IT IS BETTER TO ELIMINATE THEM
IF THAT HAPPENS, I'LL DO THE SAME THING AS I DID TODAY
BUT IF IT HAPPENS AGAIN...
YOU'LL HAVE TO SEAL IT BACK SEVERAL MORE TIMES. IS THAT OKAY?
.....

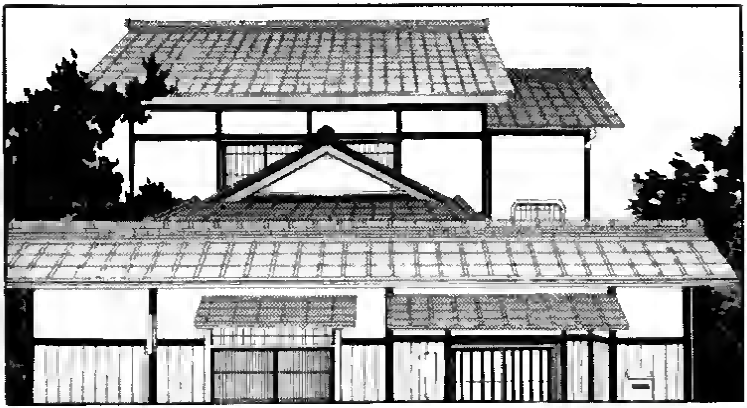
I DON'T CARE!
AS LONG AS I AM ALIVE, I'LL KEEP DOING THE SAME THING.
HM! WHAT A PERSISTENT BASTARD. DO AS YOU WISH
SAME HERE I'LL DO AS I WISH.
HUMANS AND YOUKAIS ARE DIFFERENT.
THERE IS NO SUCH THING AS REFORMING EVIL INTO A KIND NATURE.

THAT'S WHY THE THING THAT'S MAKING THE HUMANS NERVOUS FOREVER IN THIS WORLD IS CONSCIOUSNESS OF YOUKAI'S EXISTENCE!
REMEMBER IT!
YOUKAI-EATING TENGU, A YOUKAI AND A HUMAN CAN NEVER GET ALONG.
IF SO...
LET'S START HEADING BACK MOO!
AH! SUGINO-SAMA'S VIOLENT SIDE!!! I FEEL SORRY FOR MOO~
QUIET!

WHAT EFFECT DOES IT HAVE?
...THE CHANGES I HAVE GONE THROUGH SINCE MY SEAL WAS BROKEN...?

ahh~ YOU are the man kantaro~
I really believed that YOU'LL make it.
PUTTING THAT ASIDE, MONK... THE THING YOU PROMISE ME .
トコトコ
AHH I KNOW
KANTARO IT'S NEARLY TIME FOR THE TRAIN.
ALL THE CHILDREN FROM THE VILLAGE HAVE COME BACK SAFELY
AND THE VILLAGE HAS RETURNED BACK TO NORMAL
REALLY, KANTARO IS GREAT
AHH THIS REALLY ISN'T MUCH...





I HAVE AN ITEM HERE
BUT HARUKA!
YOU DARE IGNORE ME?
IGNORE
AH EVEN AFTER I TOOK HIM TO THE HOT SPRINGS, HE'S IN DEEP THOUGHT AGAIN

I GOT THIS FROM THE MONK.
IF YOU PUT THIS HAIR BAND ON, YOUKAIS WILL DEFINITELY TELL WHAT THEY ARE THINKING WITHOUT FAIL.
케리케리~♪ 킹!!
WITH THIS, I CAN DEAL WITH THE YOUKAI
THAT DO NOT LISTEN TO THE ONE WHO NAMED HIM
HARUKA.
HARUKA
HARUKA
HARUKA
HARUKA
HARUKA
ARGH! TOO DAMN NOISY!!
This cant be~

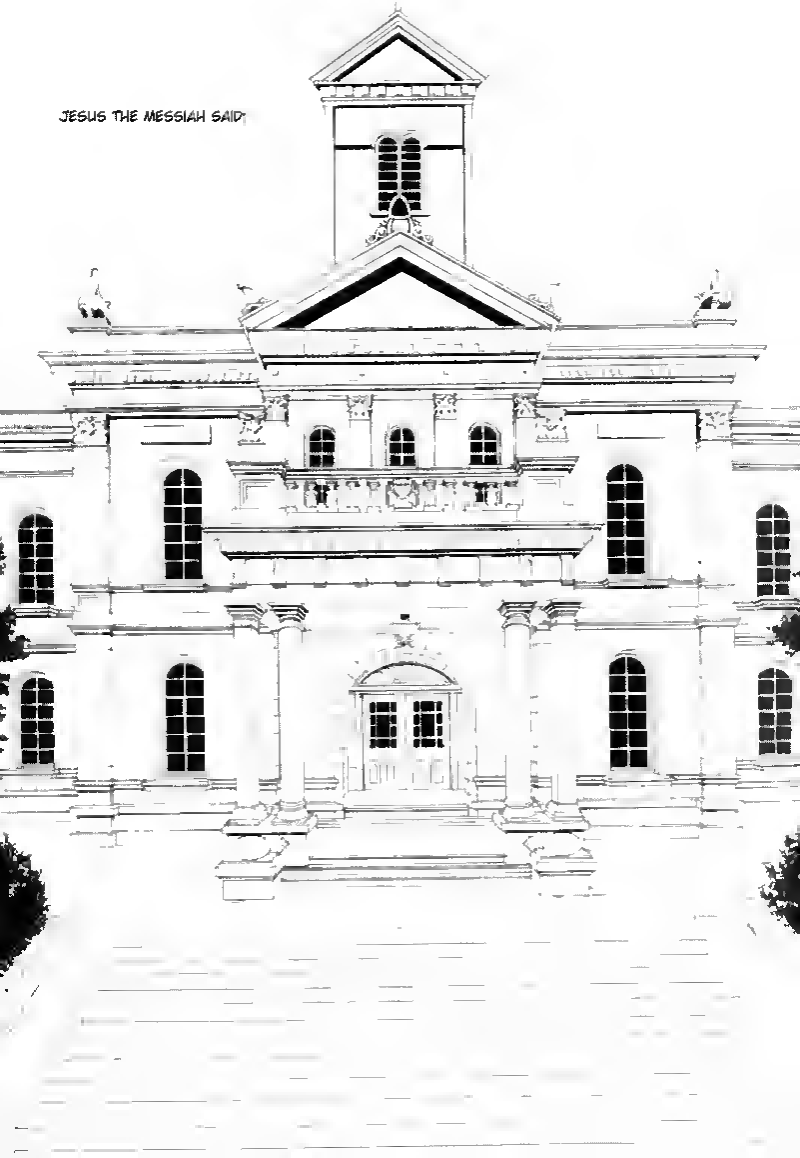
MOO!
MOO~ SERIOUSLY, WHICH PART DO YOU LIKE ABOUT HIM?
ARE YOU REALLY A TENGU? THIS IS A DISGRACE AS A TENGU.
SHUT YOUR MOUTH! ONE SHOULDN'T INTERFERE WITH A COUPLE'S DISPUTE!!
ISN'T THIS MOO?
YOU PIECE OF JUNK!! YOU DARE DECEIVE ME?
SUGINO SAMA...?
AH DAMN~ I DIDN'T EVEN FINISH WRITING THE ARTICLE!
WHAT'S THAT? KANTARO! YOU STILL HAVEN'T FINISHED IT?
MOO COME THIS WAY
AH~ GO AWAY AND CONTINUE WITH YOUR DISPUTE AT YOUR HOUSE

What gives a form to a [Self] may be image or ideology; there are memories and etc that defines oneself. When that skeleton is sealed, that [self] becomes non-substantialised.
Non-substantial
In other words, the disappearance of an existence

please visit us at
~eternal-blue.on
irchighway~
editor : rina
proofreader : Aibi-jae
Raw provider: ccn_ru
translator: zen
ETERNAL BLUE

chapter 6

JESUS THE MESSIAH SAID:



FRESH WINE SHOULD BE POURED INTO NEW WINESKINS.

WITH NEW BELIEFS.

NO PERSON POURS FRESH WINE INTO AN OLD WINESKIN.
OTHERWISE, THE WINESKIN WOULD BURST AND THE WINE WOULD BE WASTED.
YOU CANNOT FOLLOW OLD TRADITIONS

HARUKA!
WHY ARE YOU SNEAKING OFF?
WHAT DO YOU MEAN BY WHY? BECAUSE IT'S BORING?
AND A STRANGE KID IS STARING AT ME.
IT'LL BE OVER SOON.
THE FATHER WANTS TO SEE YOU, SO WE'LL SEE HIM, AND THEN WE'LL EAT.

HAVE YOU GOTTEN USED TO TRANSLATING BRITISH, FATHER?
HM. EVEN THOUGH I SPEAK ENGLISH PRETTY WELL, BEING WITH FOREIGNERS IS STILL VERY STRESSFUL
AH! IT'S DONE
HEY- ICHINOMIYA -SENSEI! THANK YOU FOR YOUR WORK
HOW IS TRANSLATION COMING ALONG?
IT REALLY IS A RELIEF THAT YOU DECIDED TO TAKE THIS JOB
AS YOU KNOW, INTERNATIONAL RELATIONS IS A DELICATE ISSUE.
P-PARDON ME, BUT I HAVE TO GO FINISH UP SOME THINGS. LET'S GO... HARUKA!
THOSE GUYS WERE THE ONES THAT WERE COMMISSIONED YOU FOR THE JOB AREN'T THEY?
THAT'S RIGHT. THEY ARE REVOLUTIONARY SOLDIERS.

REVOLUTIONISTS? THEN...
YEAH
CURRENTLY THE MILITARY AUTHORITY IS INVESTIGATING THE MURDER OF 3 PEOPLE
THEY ALSO MENTIONED THAT THE DEEDS WERE QUITE ATROCIOUSLY DONE, WHICH MADE PEOPLE DOUBT THAT A HUMAN BEING DID IT.
OF COURSE THERE IS NO EVIDENCE, HOWEVER, AS AN OPPOSING FORCE, THE REVOLUTIONISTS ARE UNDER SUSPICION. SO THEY REQUESTED THAT I HELP WITH TRANSLATING THE FATHER WAS CALLED FROM ENGLAND TO PROMOTE DIPLOMATIC FRIENDSHIP.
BUT ACCORDING TO THE INFO SUPPLIED BY REIKO-CHAN, THESE INCIDENTS HAPPENED AROUND THE SAME TIME AS THE FATHER'S ARRIVAL INTO JAPAN. DO YOU KNOW WHAT THIS MEANS, HARUKA?

SO-METHING'S FISHY.
하핫
하핫
ICHINOMIYA IS INVOLVED IN SUCH A BIG MATTER AND SURROUNDED BY ALL THESE INCIDENTS. THIS WILL DEFINITELY BE A BIG SCOOP
It's gonna sell well!!
THERE NO EVIDENCE FOR YOU TO SAY THAT
덥석
AFTER ALL, WEREN'T YOU OF ALL THINGS, A FOLKLO-RIST?
HARUKA! THAT'S A RARE ITEM SO BE CAREFUL
WHAT IS IT?
THE LANCE THAT CERTIFIED THE EXECUTION OF JESUS CHRIST AND
A RELIC OF THE HOLY GRAIL THAT COLLECTED THAT BLOOD

They are only the symbol of accomplishment···
WELL, IT'S SOMEWHAT DIFFERENT...
ARE THEY LIKE FATHER'S HOLY OBJECTS?
For us, Catholic, nothing matters but Jesus Christ says
FATHER!
We had a good worship with you. Thank you , Kantaro.
HARUKA! THIS IS THE FATHER I WORK FOR
OOH! ARE YOU HARUKA??

I KNOW YOU FROM HIS WRITINGS! THE DEMON EATING TENGU! OH, IT'S AMAZING! FANTASTIC!
?
?
I'M OFF TO CHANGE MY CLOTHES, SO HARUKA, WAIT HERE!
READING MY BOOK IS PROBABLY WHY HE REQUESTED I BE HIS TRANSLATOR
HE APPARENTLY HAS AN INTEREST TOWARDS THE YOKAI IN JAPAN
ARE YOU GLAD TO SEE HIM?
IT'S UNUSUAL FOR ME TO SEE HIM SO GLAD
I THINK HE IS VERY HAPPY TO SEE YOU

WHY DON'T YOU SKIP THE FORMALITY AND LET GO OF MY HANDS?
HIS SMILE THAT TELLS HIM THAT HE DOESN'T KNOW JAPANESE
KYAA, WHAT A HANDSOME GUY...
HM ...WHO ARE THESE SISTERS...
까
까아
까
아
아
아
아
아
아
아
아

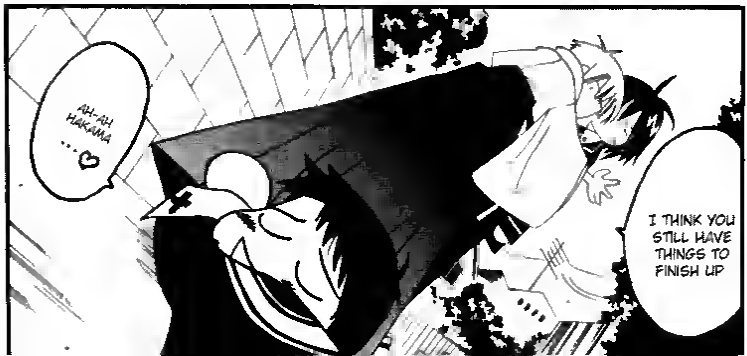
FATHER IS TAKING CARE OF THESE PEOPLE?
HUH?
...WAS THE ONE WITH THE DOLL ALSO ONE OF THEM?
NAH, IT'S NOTHING
THEY PROBABLY HAVEN'T HAD MUCH CHANCE TO BE IN CONTACT WITH GUYS MUCH. AND IT WOULD'VE BEEN A LONG TIME SINCE THEY'VE SEEN A GUY AS HANDSOME AS HARUKA
I SEE
WHY ARE YOU STARING AT ME SO DEEPLY?
Am I on display to everyone today?

I WANTED TO SEE YOU
IT FEELS LIKE I'VE BEEN ALONE FOR A WHOLE YEAR.

HARUKA
Uwa~

YOU ONLY REALIZE YOUR HOME'S WORTH AFTER YOU LEAVE IT
HEY~ KANTARO

I WAS ALSO WORRIED ABOUT
WHETHER YOU AND YOKO WERE GUARDING THE HOUSE WELL


I THINK YOU STILL HAVE THINGS TO FINISH UP
AH~AH HAKAMA ...♡

YOU CANNOT RECEIVE GOD'S BLESSING IN THE DARKNESS.
AS GOD IS ONLY IN THE LIGHT.
AH, I APOLOGIZE. I WASN'T THINKING.
PLEASE DON'T DO THAT ANYMORE AND DON'T TAKE WALKS DURING THE NIGHT.
UM, KANTARO-SAN! I SAW YOU MAKE A LONG PHONE CALL YESTERDAY.
HAKAMANIA? (HAKAMA +MANIA)

*Hakama- are a type of traditional Japanese clothing. Hakama cover the lower body and resemble a wide, pleated skirt.

桃源境
KANTARO WHAT ARE YOU GOING TO EAT?
CHINESE FOOD.
THIS PLACE IS A TRADING CENTER, THERE ARE FOREIGN IMMIGRANTS ALL OVER THE PLACE
IN THIS PLACE YOU CAN TASTE ALL KINDS OF FOREIGN FOODS
YOU HAVE NO IDEA HOW GOOD CHINESE COOKING IS~ HARUKA, I'LL LET YOU TASTE IT TODAY
TAKE A LOOK AT THAT! THAT PERSON IS EATING A TASTY MEABUN?

AND MOO...
SUGINO...
WELL, THERE ARE TIMES WHEN EVEN A GODDESS WANTS TO TASTE SOME GOOD FOOD

I WAS WORRIED ABOUT THE DEMON-EATING TENGU, SO I CAME DOWN FROM THAT MOUNTAIN PEAK JUST TO SEE HIM
AND I'M EATING CHINESE FOOD SINCE I'M HERE
BUT IS IT ALRIGHT FOR THE GODDESS OF THE TOWN TO GO OFF DUTY?
IT'S ALRIGHT. I'LL RESUME IT WHEN I GET BACK
MOO
RETURN?
WORRY...? IS SOMETHING WRONG? HARUKA?
HEY... SUGINO...
THIS GUY IS CONCERNED ABOUT WHO HE WAS AND WHO HE IS
A MASTER WITH NO PLAN WHATSOEVER...

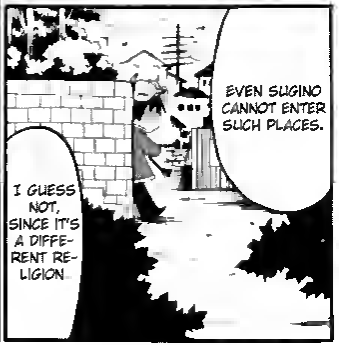
THE DEMON-EATING TENGU PARTIALLY LOST HIS MEMORY AFTER YOU UNSEALED HIM. AS A RESULT, HE IS NO LONGER ABLE TO EAT DEMONS.
HE IS DEEP IN THOUGHT ABOUT THE CHANGE THAT HAS HAPPENED TO HIM
ISN'T THAT RIGHT? DEMON-EATING TENGU!
.....

NAH... IT IS JUST BOTHERING ME SLIGHTLY.
IF...
THAT'S SO. THEN IT'S ALRIGHT.
HARUKA- ISN'T THIS TASTY?
ACK! WHY CAN'T YOU SPEAK MORE HONESTLY?
No way- I don't want to see any of you guys-
I can eat this red radish right?
Whoa it's the sweet deep-fried pork

THEN HARUKA
I'LL CALL YOU AGAIN TONIGHT.

HARUKA DID YOU EAT WELL?

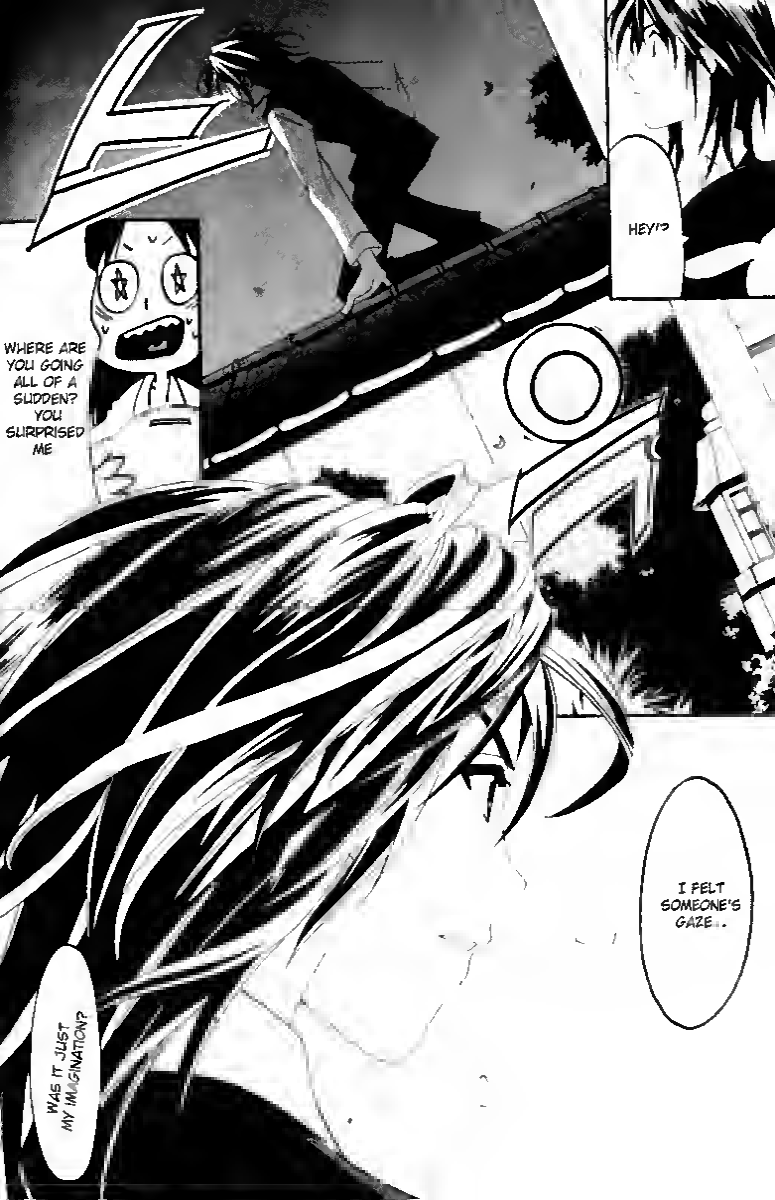
.....


EVEN SUGINO CANNOT ENTER SUCH PLACES.
I GUESS NOT, SINCE IT'S A DIFFERENT RELIGION.

OH YEAH! HARUKA-

...SOMEDAY ...IT'LL RETURN I GUESS.
DO YOU WISH FOR YOUR MEMORY TO RETURN?
THAT'S RIGHT HARUKA HAS BEEN ASLEEP FOR A LONG TIME
FROM NOW ON YOUR MEMORY WILL RETURN SLOWLY.

HWA- HOME REALLY IS THE BEST PLACE.
After eating and taking bath, shall we sleep now?
SO YOU ARE GOING TO SLEEP HERE?
SUGINO-SAMA, SINCE WE HAVE SERVED YOU SO WELL, PLEASE FILL THIS HOUSE WITH MONEY.
AN INTERESTING YUKAI SAYING NONSENSE SUCH AS THIS. IT IS SIMPLY NOT POSSIBLE..
HEY! WHO IS SHE!!
dinner fee, bath fee, bedroom fee all added altogether... Ah- and service included.
FOR THE MOUNTAIN GOD TO COME TO OUR HOUSE GOOD FORTUNE MIGHT COME TO US

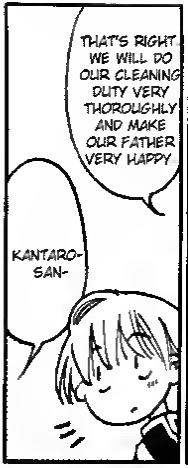

HEY!?
WHERE ARE YOU GOING ALL OF A SUDDEN? YOU SURPRISED ME
I FELT SOMEONE'S GAZE..
WAS IT JUST MY IMAGINATION?

YEAH, YEAH...
REALLY? SUGINO-SAMA WAS THERE?
YOKO! YOU DON'T HAVE TO BE SO EXCITED
HELLO, IS HARUKA AWAKE?
YEAH, HE'S NOT IN BED YET.
YEAH I KNOW THAT. I'VE GOT IT
just timing
AH HARUKA! NICE TIMING. KANTARO'S ON THE PHONE

YEAH?
KANTARO
ABOUT ME
AH OK OK
HE SAID HE'D GET IN TOUCH WITH ME EARLIER ON
BUT GO TO BED SOON!
NAH IT'S NOTHING
BYE
철컥

THAT'S THE PRIEST...
EVEN THOUGH HE TOLD ME NOT TO WANDER AROUND AT NIGHT...
THE LANCE AND THE HOLY GRAIL ARE GONE...
MEANWHILE...
WHAT'S GOING ON AT THE CHAPEL?

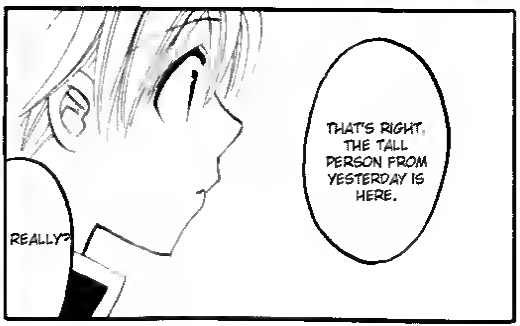
HELLO. THANK YOU ALL FOR YOUR WORK.
HELLO, KANTARO-SAMA.
I DID MY BEST TO CLEAN UP
ALL THAT IS LEFT IS CHECKING IT OVER
IT ALL MAKES SENSE


KANTARO-SAN-
THAT'S RIGHT WE WILL DO OUR CLEANING DUTY VERY THOROUGHLY AND MAKE OUR FATHER VERY HAPPY

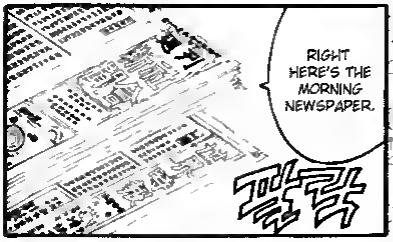
WE HOPE AS WELL THAT ONE DAY...
NOT AT ALL. INE-CHAN HAD TO GO HELP OUT AT A CONGLOMERATE THAT THE FATHER INTRODUCED HER TO

ARA? SOMEONE'S MISSING. DID SOMEONE OVERSLEEP?

FAYHER —, YESTERDAY...
GOOD TIMING
YOU'RE HERE?


REALLY?
THAT'S RIGHT. THE TALL PERSON FROM YESTERDAY IS HERE.

HARUKA! WHAT'S UP? I'M SO GLAD-
MOO CAME ALONG AS WELL


RIGHT HERE'S THE MORNING NEWSPAPER.

HUH?

HARUKA!
FOURTH SOLDIER MURDERED
The fourth revolutionary soldier killed

.....
I HAVE GIVEN YOU WHAT WAS NECES-SARY
YOU ARE LEAVING ALREADY?
SO YOU CAME HERE JUST FOR THIS?

NOW, IT'S BACK TO WORK.
...YOU KNOW PERSONALLY,
I LIKE THE PRESENT, HARUKA
THANKS, HARUKA!
THAT'S BECAUSE I'VE BECOME FRIENDS WITH THE HARUKA AS HE IS NOW.

WHAT ARE YOU?
?
WE HAVE THE SAME EXISTENCE?
HM... NOT LIKE A HUMAN. I KNEW I FELT A SIMILAR PRESENCE.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

Darz
……

WHO THE HELL ARE YOU, FOLLOWING ME AROUND ALL THE TIME!

.....
WHAT ARE YOU? IN ANY CASE, IT'S A YOUKAI I HAVE NOT SEEN BEFORE...

EVEN IF YOU PICK A FIGHT WITH ME
YOU'LL JUST GET YOUR ASS KICKED

editor : [illegible]
proofreader : Abi-sad
scanner: [illegible]
translator: Zen - [illegible]

ETERNAL BLUE

Note The other dialogues which has both english and japanese text are original for Example see bellow

I'm very interested in Japanese monsters
私は日本の妖怪に大変興味があります
……
close to devil , god, and also human…
悪魔にも神にもそして人間にも近しい存在…
People said that they are the figure of corrupt god…
日本の妖怪は一説に神の堕落した姿といわれています…
Terribly , They remind me of my adoration
似ています とても私の憧れているモノに…
…Why did you employ me as your interpreter , Father ?
…神父様は何故ボクを通訳として選んだのでしょうか

FATHER, I BROUGHT SOME TEA.
LEAVE IT THERE
I should leave now for my study , excuse me.
ボクちょっと調べ物があるので失礼します
HEY, YOU LIKE THE FATHER DON'T YOU?
YES. I LIKE HIM BECAUSE HE IS SO RELAXED
I WOULD LIKE TO BE OF HELP TO HIM IN ANY WAY. BUT I'M NOT GOOD AT CLEANING
I SEE. THEN WOULD YOU LIKE TO START CLEANING WITH ME?

ALRIGHT- I SHOULD CALL HOME TODAY AS WELL
I can even call Aoi first

AH, BUT BEFORE THAT..

は、

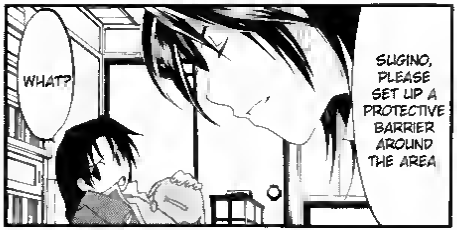
THERE ARE PAPERS EVERY WHERE
BUT
AFTER ALL THAT CLEANING THIS AFTER-NOON, WHAT IS THIS MESS?

THAT'S A RELIEF THERE IS NOTHING WRONG TODAY

HARUKI'S
RESEARCH DATA?
Are you cleaning this room late at night , Kantaro Ichinomiya ?
こんな夜更けにお掃除ですか
一ノ宮勘太郎

ドン
Many thanks for your trouble
ご苦労様です
Father!
神父様！
Well , it's…
コレは…
Oh no , Father , I'd have told you about Haruka
いや…春華にそんなに興味があるなんて
Ah , you've found it.
あぁ…見てしまわれましたか
if you had asked me to…
言って下さればボクが
You know,I should be ashamed of my curiosity
お恥ずかしい

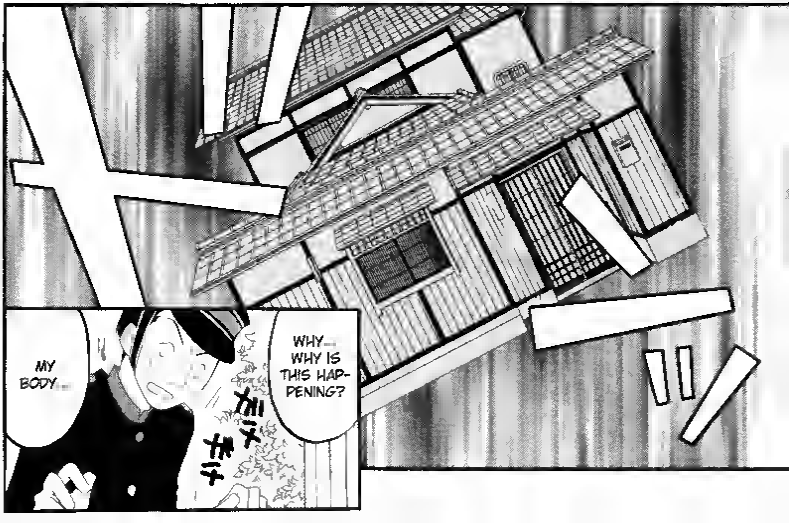
.....
That's why you must be my interpreter
私の通訳は あなたで なければならなかったのです
I think so.
ですから


WHAT?
SUGINO, PLEASE SET UP A PROTECTIVE BARRIER AROUND THE AREA

KANTARO ISN'T CALLING TODAY, PROBABLY BUSY?

ALRIGHT

HURRY UP!


WHY... WHY IS THIS HAP-PENING?
MY BODY...
ガシメ
ガチ

HEY YOU
YOU'VE BEEN
STALKING ME CONSTANTLY TILL NOW RIGHT?
...WHAT'S THIS NONSENSE? I DON'T KNOW WHAT YOU ARE TALKING ABOUT
YOU BA-STARD...
HARUKA
IF YOU WANT CONFESSIONS JUST LEAVE IT TO MOO!
WHAT?
Bang crash!
GYAAAAAAA

Now , tell me Kantaro Ichinomiya
さぁ答えなさい 一ノ宮敢太郎
how do you force him to obey.
どのようにしてあの方を 従属させているのですか？
Otherwise , you'll suffer more and more pain…
答えないと苦痛は増すばかりですよ
Hah
Haah
cough
UWAAAA
cough

I know you are not Father…
やっぱりあなたは普通の神父じゃなかったね
What are you thinking about Haruka…
春華をどうしようと……
…He hasn't got to the awakening yet
…あの方はまだ覚醒していらっしゃらない
So I must make him realize what he was , his nature…
私が元のあの方に戻して差し上げるのです

It's time to prepare.
では私は準備をしなくては
なりませんね
I m sure that he ll be
pleased with my job ,
and treat me
きっとあの方もお喜びになられて
私を褒めて下さるでしょう
Well…
そうですか…
A depraved angel.
堕天使
You know , it really made me
tremble with his papers — telling
his tremendous power , his arrogance .
資料を読んで威厳が走りました
彼の力と傲慢さ
his character associated with
both the god and the devil ,
神とも悪魔とも称える二面性
And himself recognized
as a ruler of thunderbolt
— that showed him to be
そして"雷"を使役する者
それは—

...HM, A STRONG EVIL PRESENCE IS LURKING AROUND THIS AREA
THE ONE KNOWN AS THE FATHER HERE IS NO NORMAL GUY
TO THINK HE'LL LURE KANTARO INTO HAVING YOU IN HIS HANDS.
DEVIL'S...

A DEVIL'S WORDS ARE SWEET
BUT ITS LAST SENTENCE IS DESTRUCTION
SO YOU MUST NOT BE FOOLED

RIGHT
LET'S GO

!

WHO IS THIS KID? FOR SOME REASON I'M IN A BAD MOOD!

THESE CANDLES... ARE MARKING THE PATH
AS WE GO ALONG THIS PATH
THIS WEIRD PRESENCE IS GETTING STRONGER.
UNDERGROUND STAIRS?
SUSPICIOUS!
THERE'RE SUSPICIOUS THINGS EVERY WHERE
カッ
YOU ARE SO DAMN NOISY!!
カッ
カッ

LUCIFER SAMA
I CONGRATULATE YOU FOR HAVING COME HERE SAFELY.

WHAT THE...
I CALLED FORTH THE DEVIL AND USED ORPHANS THAT WERE BROUGHT AS SACRIFICES
AND KEPT MURDERING THOSE SELECTED SOLDIERS AMONGST THE REVOLUTIO-NISTS...
THE FATHER WAS... HE WAS JUST PRETENDING TO BE A PRIEST BUT WAS AN EVIL WORSHIPER IN REALITY
ぶら～ん
WAAH!
KANTARO!

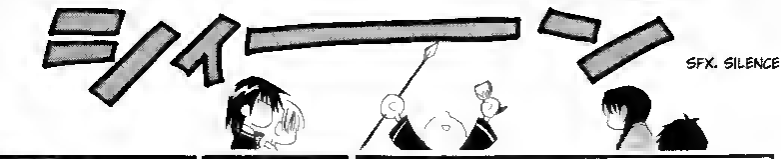
I ASSASSI-
NATE PEOPLE
FOR LIVING
LUCIFER! IT IS
TO HAVE YOU
BETWEEN
MY HANDS
BUT WHAT I
REALLY WANT
IS THE VERY
THING THAT
DEFINES YOU
BY THAT... YOU
MEAN FOR ME
TO GO BACK TO
WHO I WAS
BEFORE?

THIS SPEAR
IT HAS ATTRACTED THE BLOOD OF 98 MEN TILL NOW.
N...NINETY-EIGHT!?
WITH THIS IT WILL MAKE 100 MEN.
PRIEST!!

NOW STAB BOTH OF EM TO DEATH NOW WITH YOUR OWN HANDS.
AND SAY WHAT YOU WISH FOR LUCIFER-SAMA

AIEEE ! HARUKA! IF YOU ARE TO SAVE ME, DO IT WITH MORE CARE!
WHAT FOOLISH NONSENSE IS THIS!
I AM NOT LUCIFER
Damn it !
…then…
くそう…こうなったら

I conquer you by force !
力ずくで従わせてやる！


SFX. SILENCE

Damn , what !
な、何だコレは//
How could this happen !?
何故 何も起こらない//
ビクッ
IT IS A SHAME
!?

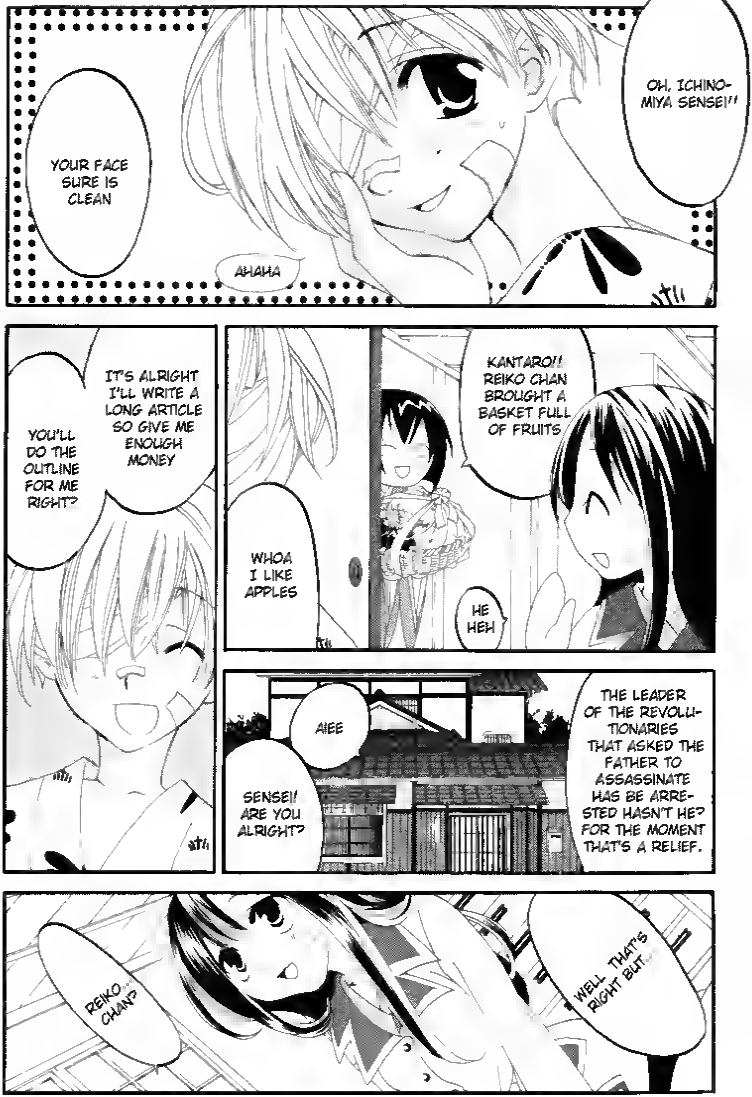
What!?
THAT'S BECAUSE I'VE WASHED THE HOLY LANCE AND THE HOLY GRAIL UNTIL THEY WERE SQUEAKY CLEAN
IT'S BEEN THOUGHT IN THE CHRITIAN DOGMA THAT THE HOLY LANCE REPRESENTS MASCULINITY AND THE HOLY GRAIL, FEMINITY,
SO WHEN THESE TWO PROPERTIES ARE JOINED, YOUR WISHES MAY BE GRANTED.
THE PRIEST MIGHT HAVE TRIED TO USE A RITUAL USING BLOOD FROM MURDERED MEN AND SACRIFICED VIRGINS, CREATING A SEXUAL COMPLETION TO SUMMON A DEMON, ONE OF THE HOLY RELICS, BUT,
Translator: The Holy Lance (or the Spear of Longinus) is the spear thought to have pierced the Side of Christ during the Crucifiction. The Holy Grail is a cup used in the Last Supper and also have caught the Blood of Christ when His Side was pierced

NOォォ!!
SINCE I'VE WASHED IT CLEAN AND PLUS, CLEANSED IT WITH HOLY WATER, IT'LL BE IMPOSSIBLE TO SUMMON A STRONG EVIL FORCE LIKE A DEMON...
Well then, how about it!?
ならば数で勝負だ!!

DAMN THIS ISN'T MY SPECIALTY SO IT IS RATHER DIFFICULT.
Shall I use this?
Or maybe this one?
AH REALLY THEY'RE JUST LARGE IN NUMBERS BUT WEAK AS HELL
HAHA HA
ドーン

ドドド
UWAA!

I'M FROM THE ANGLICAN CHURCH AND AS WELL AS BEING A DEMON BUSTER
I'M ALSO THE DIRECTOR FOR THE PREVENTION OF JAPAN CHRISTIANITY BEING OVERRUN
AH-- IT COULD'VE DIRTIED OUR PRECIOUS HAKAMA
PRIEST!
IT REALLY WAS A GREAT HELP THIS TIME. I HAD MANAGED TO GET CLOSE TO THE FATHER BUT THERE REALLY WAS NO SOLID EVIDENCE
T... THEN WHO ARE YOU?
Sorry Sorry Give up!!
AN AMAZING POSITION


OH, ICHINOMIYA SENSEI!!
YOUR FACE SURE IS CLEAN
AHAHA
KANTARO!! REIKO CHAN BROUGHT A BASKET FULL OF FRUITS
WHOA I LIKE APPLES
HE HEH
IT'S ALRIGHT I'LL WRITE A LONG ARTICLE SO GIVE ME ENOUGH MONEY
YOU'LL DO THE OUTLINE FOR ME RIGHT?
AIEE
SENSEI! ARE YOU ALRIGHT?
THE LEADER OF THE REVOLUTIONARIES THAT ASKED THE FATHER TO ASSASSINATE HAS BE ARRESTED HASN'T HE? FOR THE MOMENT THAT'S A RELIEF.
REIKO CHAN?
WELL THAT'S RIGHT BUT

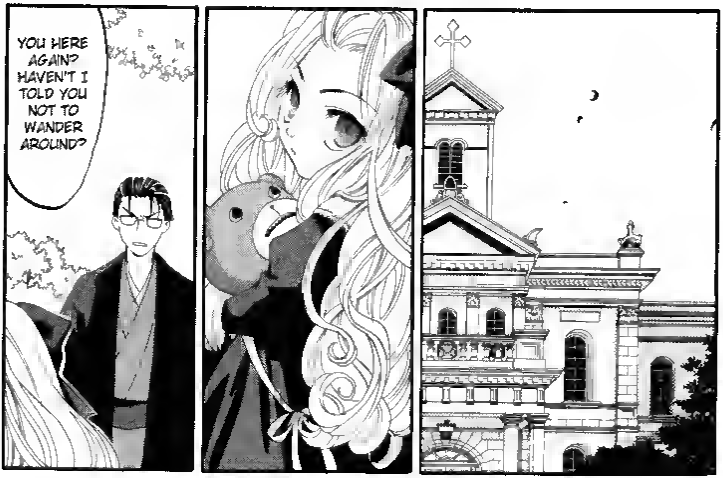
WELL THAT IS... THERE IS A PRESSURE FROM THE GOVERNMENT
AH I SHOULD GET TO WORK NOW.
I ALSO HAVE TO GO TO MY PART-TIME JOB
the weird goddess isn't going away
and today is also depressing

aieyaaaa
HARUKA?
I'LL PUT THE APPLES HERE
HARUKA

AND...
I'M SORRY
.....
THANK YOU FOR COMING TO SAVE ME
HARUKA?
YOU ANGRY?
WENT OUT?
FROM WHEN DID HE STOP LISTENING TO ME?
EVEN WHEN I KNEW YOU WERE DEEPLY CONCERNED,
I PRETENDED NOT TO KNOW

IF HARUKA WAS TO TURN BACK

WILL I STILL HAVE HARUKA BESIDE ME?



TALKING TO YOURSELF AGAIN...
YOUR HEART...DO NOT THROW IT AWAY..
IF YOU DO THEN THAT DAY WILL BE....
RIGHT, LET'S GO BACK
tactics 2 VOLUME 2 // END

tactics